

Zeitschrift: Bulletin des lois, décrets et ordonnances du canton de Berne
Herausgeber: Chancellerie d'État du canton de Berne
Band: - (1955)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Table chronologique des matières

| | | Page |
|------------|--|------|
| 1955 | | |
| 11 janvier | <i>Ordonnance du 5 juin 1942 déterminant les eaux du domaine public et les eaux privées qui sont placées sous la surveillance de l'Etat (modification)</i> | 1 |
| 4 février | <i>Ordonnances du 26 mai 1869 concernant la division des bans communaux en sections, et du 30 août 1917 concernant les attributions et l'organisation du service topographique et cadastral (abrogation)</i> | 2 |
| 15 février | <i>Décret du 25 novembre 1909 concernant l'organisation de la Direction de l'agriculture (modification)</i> | 3 |
| 15 février | <i>Décret du 18 mai 1932 abrogeant celui du 26 février 1838 portant cession du Château de Porrentruy pour la fondation d'un hospice de pauvres (modification)</i> | 4 |
| 16 février | <i>Décret concernant la lutte contre l'avortement épizootique des bovidés</i> | 5 |
| 16 février | <i>Décret du 12 novembre 1952 concernant l'organisation de la Direction de l'instruction publique (modification)</i> | 8 |
| 25 février | <i>Instructions concernant les vacances, les congés et les jours fériés du personnel des établissements de Thorberg, Witzwil, St-Jean, Hindelbank, la Montagne de Diesse et Loryheim</i> | 9 |
| 25 mars | <i>Arrêté du Conseil-exécutif concernant les inscriptions en langue française au registre du commerce de Bienne</i> | 11 |
| 29 mars | <i>Arrêté du Conseil-exécutif concernant les actes d'origine et le registre de ces actes</i> | 12 |
| 15 avril | <i>Tarif concernant les émoluments de passeport</i> | 13 |
| 19 avril | <i>Règlement du 14 juillet 1950 concernant les examens du brevet d'enseignement supérieur (complément)</i> | 15 |
| 3 mai | <i>Décret concernant la caisse de pension de la Banque cantonale et de la Caisse hypothécaire</i> | 16 |
| 4 mai | <i>Décret concernant l'octroi d'une allocation de renchérissement au personnel de l'Etat pour l'année 1955</i> | 18 |

| | Page | |
|------------|---|----|
| 1955 | | |
| 4 mai | <i>Décret</i> portant octroi d'une allocation supplémentaire de renchérissement pour l'année 1955 au corps enseignant des écoles primaires et moyennes | 20 |
| 4 mai | <i>Décret</i> portant octroi d'allocations de renchérissement pour l'année 1955 en faveur des bénéficiaires de rentes de la Caisse d'assurance et de la Caisse d'assurance des instituteurs | 23 |
| 4 mai | <i>Décret</i> concernant la revision générale des valeurs officielles d'immeubles et de forces hydrauliques | 25 |
| 4 mai | <i>Décret</i> concernant l'organisation de la Direction de la justice | 33 |
| 4 mai | <i>Décret</i> du 9 janvier 1919 concernant le pouvoir répressif des communes (modification) | 40 |
| 8 mai | <i>Arrêté populaire</i> concernant des subventions de construction en faveur de l'Hospice du Seeland, à Worben | 42 |
| 8 mai | <i>Arrêté populaire</i> portant un crédit pour la transformation des bâtiments Gerechtigkeitsgasse 64/Postgasse 57, à Berne | 44 |
| 10 mai | <i>Décret</i> du 11 septembre 1947 sur l'organisation et la nomination de la Commission catholique-romaine (modification) | 45 |
| 10 mai | <i>Règlement</i> du 26 août 1924 sur l'organisation de la Corporation de l'Hôpital de l'Ile (modification) | 47 |
| 17 mai | <i>Tarif</i> concernant la délivrance et l'annulation des actes d'origine | 48 |
| 27 mai | <i>Règlement</i> des examens de maturité dans les gymnases du 18 décembre 1936 et annexe à ce règlement (modification) | 50 |
| 14 juin | <i>Règlement</i> des écoles d'ouvrages de la partie française du canton de Berne du 22 novembre 1932 (modification) . . . | 51 |
| 24 juin | <i>Ordonnance</i> concernant les élections en renouvellement général du Conseil national du 30 octobre 1955 | 52 |
| 22 juillet | <i>Instructions</i> concernant les vacances, les congés et les jours fériés du personnel agricole des maisons cantonales de santé de la Waldau, Münsingen et Bellelay | 56 |
| 9 août | <i>Règlement</i> du 18 décembre 1936 concernant les examens de maturité dans les gymnases du canton de Berne et annexe à ce règlement (modification) | 57 |

| | Page | |
|-------------|--|-----|
| 1955 | | |
| 26 août | <i>Prescriptions</i> concernant les concours de groupes de repro- ducteurs des syndicats d'élevage de bétail bovin | 59 |
| 6 septembre | <i>Décret</i> concernant le corps de police | 64 |
| 6 septembre | <i>Règlement</i> de l'école de sages-femmes de la Maternité canto- nale du 21 septembre 1920 (modification) | 67 |
| 11 octobre | <i>Ordonnance</i> concernant les archives de district (complément et modification de l'art. 3, al. 3, de l'ordonnance du 6 août 1943), Liste I des archives | 68 |
| 14 octobre | <i>Ordonnance</i> concernant le contrôle de la vendange | 69 |
| 18 octobre | <i>Règlement</i> concernant la discipline à l'Université de Berne . | 72 |
| 4 novembre | <i>Règlement</i> concernant les indemnités dues aux commissions d'examen de fin d'apprentissage et aux experts | 76 |
| 21 novembre | <i>Décret</i> portant création d'un poste de 2 ^e secrétaire à la Direc- tion des affaires communales | 82 |
| 21 novembre | <i>Arrêté</i> du Grand Conseil prorogant l'arrêté du 21 novembre 1951 portant réorganisation de la Chambre du commerce et de l'industrie, suppression du secrétariat de Berne et du bureau de Bienne de cette chambre | 83 |
| 22 novembre | <i>Décret</i> portant création de nouveaux postes d'ecclésiastiques | 84 |
| 28 novembre | <i>Décret</i> concernant les contributions de la propriété foncière aux frais de construction de routes des communes . . . | 86 |
| 29 novembre | <i>Arrêté</i> concernant le montant des prestations supplémentaires d'aide aux vieillards et survivants pour 1956 | 93 |
| 13 décembre | <i>Tarif</i> des prélèvements d'échantillons effectués par les vété- rinaires en vue de déceler l'avortement épizootique . . . | 94 |
| 23 décembre | <i>Ordonnance</i> concernant l'élection, la réélection, l'engagement et la promotion du personnel de l'administration de l'Etat | 95 |
| 23 décembre | <i>Ordonnance</i> concernant les attributions des préfets | 100 |

Table alphabétique des matières

| A | Page |
|--|-------|
| Actes d'origine, délivrance | 48 |
| Administration de l'Etat, personnel | 95 |
| Allocation de renchérissement au corps enseignant | 20 |
| Allocation de renchérissement au personnel de l'Etat | 18 |
| Annulation d'actes d'origine | 48 |
| Apprentissage, commissions d'examen | 76 |
| Archives de district | 68 |
| Attributions des préfets | 100 |
| Avortement épizootique | 5, 94 |
| B | |
| Banque cantonale, caisse de pension | 16 |
| Bans communaux | 2 |
| Bellelay, vacances et congés du personnel | 56 |
| Bénéficiaires de rente, renchérissement | 23 |
| Berne, Gerechtigkeitsgasse/Postgasse, transformation | 44 |
| Bétail bovin, concours | 59 |
| Bienne, registre du commerce | 11 |
| Bovidés, avortement | 5 |
| Brevet d'enseignement supérieur | 15 |
| C | |
| Caisse d'assurance, bénéficiaires | 23 |
| Caisse d'assurance des instituteurs, bénéficiaires | 23 |
| Caisse hypothécaire, caisse de pension | 16 |
| Chambre du commerce et de l'industrie | 83 |
| Château de Porrentruy, cession | 4 |
| Commission catholique romaine | 45 |
| Commission d'examen d'apprentissage | 76 |
| Communes, pouvoir répressif | 40 |
| Concours de reproducteurs | 59 |
| Congés du personnel de Bellelay | 56 |
| Congés du personnel des maisons de santé | 9 |
| Conseil national, élections | 52 |

| | Page |
|---|------|
| Construction de routes communales | 86 |
| Contrôle de la vendange | 69 |
| Corporation de l'Hôpital de l'Ile | 47 |
| Corps de police | 64 |
| Corps enseignant, renchérissement | 20 |

D

| | |
|--|----|
| Délivrance d'actes d'origine | 48 |
| Direction des affaires communales, 2 ^e secrétaire | 82 |
| Direction de l'agriculture, organisation | 3 |
| Direction de l'instruction publique, organisation | 8 |
| Direction de la justice, organisation | 33 |
| Discipline à l'Université, règlement | 72 |

E

| | |
|---|--------|
| Eaux publiques et privées | 1 |
| Ecclésiastiques, nouveaux postes | 84 |
| Ecole de sages-femmes | 67 |
| Ecole d'ouvrages, règlement | 51 |
| Elections au Conseil national | 52 |
| Election du personnel de l'Etat | 95 |
| Emoluments de passeport | 13 |
| Engagement du personnel de l'Etat | 95 |
| Enseignement supérieur, brevet | 15 |
| Examen du brevet d'enseignement supérieur | 15 |
| Examens d'apprentissage | 76 |
| Examens de maturité | 50, 57 |
| Experts aux examens d'apprentissage | 76 |

F

| | |
|---|----|
| Forces hydrauliques, revision des valeurs | 25 |
|---|----|

G

| | |
|---|--------|
| Gymnases, examens de maturité | 50, 57 |
|---|--------|

| | H | Page |
|---|-----|------|
| Hindelbank, vacances et congés du personnel | 9 | |
| Hôpital de l'Ile, organisation | 47 | |
| Hospice du Seeland, subvention | 42 | |
| I | | |
| Immeubles, revision des valeurs | 25 | |
| Indemnité aux commissions d'examens d'apprentissage | 76 | |
| Inscriptions au registre du commerce de Biennè | 11 | |
| L | | |
| Loryheim, vacances et congés du personnel | 9 | |
| M | | |
| Maisons de santé, vacances du personnel | 56 | |
| Maternité, école de sages-femmes | 67 | |
| Montagne de Diesse, vacances et congés du personnel | 9 | |
| Münsingen, vacances du personnel | 56 | |
| O | | |
| Ouvrages, règlement des écoles | 51 | |
| P | | |
| Passeports, tarif des émoluments | 13 | |
| Personnel de Bellelay, Münsingen, Waldau | 56 | |
| Personnel de l'Etat, allocation de renchérissement | 18 | |
| Personnel de l'Etat, élection | 95 | |
| Police, décret du corps | 64 | |
| Porrentruy, cession du château | 4 | |
| Postes d'ecclésiastiques | 84 | |
| Pouvoir répressif des communes | 40 | |
| Préfets, attributions | 100 | |
| Prélèvement d'échantillons, avortement épizootique | 94 | |
| Prestations supplémentaires d'AVS | 93 | |
| Promotion du personnel de l'Etat | 95 | |
| Propriété foncière, contribution aux frais des communes | 86 | |

| | Page |
|---|------|
| R | |
| Réélection du personnel de l'Etat | 95 |
| Registre des actes d'origine | 12 |
| Revision générale des valeurs officielles | 25 |
| S | |
| Sages-femmes, école de la Maternité | 67 |
| St-Jean, vacances et congés du personnel | 9 |
| Service topographique et cadastral | 2 |
| Surveillance de l'Etat sur les eaux | 1 |
| Survivants, prestations supplémentaires | 93 |
| Syndicats d'élevage | 59 |
| T | |
| Tarif des émoluments de passeports | 13 |
| Thorberg, vacances et congés du personnel | 9 |
| U | |
| Université, règlement sur la discipline | 72 |
| V | |
| Vacances du personnel des établissements | 9 |
| Valeurs officielles, revision générale | 25 |
| Vendange, contrôle | 69 |
| Vétérinaires, tarif | 94 |
| Vieillards, prestations supplémentaires | 93 |
| W | |
| Waldau, vacances du personnel | 56 |
| Witzwil, vacances et congés du personnel | 9 |
| Worben, subvention | 42 |

Table des actes législatifs classés suivant les Directions

| Présidence | Page |
|--|------|
| Ordonnance concernant les élections en renouvellement général du Conseil national | 52 |
| Affaires communales | |
| Décret du 18 mai 1932 abrogeant celui du 26 février 1838 portant cession du château de Porrentruy pour la fondation d'un hospice de pauvres (modification) | 4 |
| Arrêté concernant les actes d'origine et le registre de ces actes | 12 |
| Décret du 9 janvier 1919 concernant le pouvoir répressif des communes (modification) | 40 |
| Tarif concernant la délivrance et l'annulation des actes d'origine | 48 |
| Décret portant création d'un poste de 2 ^e secrétaire à la Direction des affaires communales | 82 |
| Affaires sanitaires | |
| Règlement du 26 août 1924 sur l'organisation de la Corporation de l'Hôpital de l'Ile (modification) | 47 |
| Instructions concernant les vacances, les congés et les jours fériés du personnel agricole des maisons de santé de la Waldau, Münsingen et Bellelay | 56 |
| Règlement de l'école de sages-femmes de la Maternité cantonale du 21 septembre 1940 (modification) | 67 |
| Agriculture | |
| Décret du 25 novembre 1909 concernant l'organisation de la Direction de l'agriculture (modification) | 3 |
| Décret concernant la lutte contre l'avortement épizootique des bovidés | 5 |
| Prescriptions concernant les concours de groupes de producteurs des syndicats d'élevage de bétail bovin | 59 |

| Instruction publique | Page |
|---|-------------|
| Décret du 12 novembre 1952 concernant l'organisation de la Direction de l'instruction publique (modification) | 8 |
| Règlement du 14 juillet 1950 concernant les examens du brevet d'enseignement supérieur (complément) | 15 |
| Règlement du 18 décembre 1936 concernant les examens de maturité dans les gymnases et annexe à ce règlement (modification) | 50 |
| Règlement des écoles d'ouvrages de la partie française du canton de Berne du 22 novembre 1932 (modification) | 51 |
| Règlement du 18 décembre 1936 concernant les examens de maturité dans les gymnases et annexe à ce règlement (modification) | 57 |
| Règlement concernant la discipline à l'Université | 72 |
| Justice | |
| Arrêté concernant les inscriptions en langue française au registre du commerce de Bienne | 11 |
| Décret concernant l'organisation de la Direction de la justice | 33 |
| Ordonnance du 6 août 1943 concernant les archives de district (complément et modification) | 68 |
| Ordonnance concernant les attributions des préfets | 100 |
| Oeuvres sociales | |
| Arrêté populaire concernant des subventions de construction en faveur de l'Hospice du Seeland à Worben | 42 |
| Arrêté concernant le montant des prestations supplémentaires d'aide aux vieillards et survivants pour 1956 | 93 |
| Police | |
| Instructions concernant les vacances et les jours fériés du personnel des établissements de Thorberg, Witzwil, St-Jean, Hindelbank, la Montagne de Diesse et Loryheim | 9 |
| Tarif concernant les émoluments de passeports | 13 |
| Décret concernant le corps de police | 64 |

Travaux publics**Page**

| | |
|---|----|
| Ordonnance du 5 juin 1942 déterminant les eaux du domaine public et les eaux privées qui sont placées sous la surveillance de l'Etat (modification) | 1 |
| Ordonnances du 26 mai 1869 concernant la division des bans communaux en sections, et du 30 août 1917 concernant les attributions et l'organisation du service topographique et cadastral (abrogation) | 2 |
| Arrêté populaire portant un crédit pour la transformation des bâtiments Gerechtigkeitsgasse 64/Postgasse 57 à Berne . . | 44 |
| Décret concernant les contributions de la propriété foncière aux frais de construction de routes des communes . . . | 86 |